

Sur ces entrefaites, une autre femme vint et dit : « Noble femme, donnez-moi à manger. » La première femme lui répondit : « Nourrissez-vous de votre nourriture habituelle. » Dès qu'elle eut prononcé cette parole, une marmite à trois pieds apparut; un feu de charbon la faisait bouillonner; cette femme enleva ses vêtements, les mit de côté et entra dans la chaudière; sa peau et sa chair furent entièrement cuites; il ne resta plus que de petits morceaux d'os; mais alors un vent frais vint à souffler; elle put sortir de la marmite et revenir à la vie; elle mit ses vêtements et dévora sa chair cuite. Quand elle l'eut dévorée, elle partit.

*Yi-eul* (Koṭikarṇa) continua à manger; il y eut encore une autre femme qui vint et qui dit : « Noble femme donnez-moi à manger. » La première femme lui dit : « Mangez votre nourriture habituelle. » Quand elle eut ainsi parlé, l'autre femme se transforma en un bélier et dévora de l'herbe.

*Cha-men Yi-eul* (Çroṇa Koṭikarṇa) fit alors cette réflexion : « J'ai quelques doutes et je me demande si je ne suis pas mort parmi les hommes pour naître dans le royaume des démons affamés. » Il dit donc : « Noble femme, que signifient ces choses ? » La femme répliqua : A quoi vous sert de me le demander ? » *Yi-eul* (Koṭikarṇa) répondit : « Mon désir est de le savoir. » La femme lui dit : « Connaissez-vous le bourg de *Wang-sa-po* (Vāsava) dans le royaume de *A-che-mo-kia a-p'an-ti* (Açmaka avanti) ? » *Yi-eul* (Koṭikarṇa) ayant dit qu'il le connaissait, elle reprit : « Ce démon qui est attaché à un pied de mon lit du côté de ma tête était mon mari, le notable un tel; celui qui est attaché à un pied de mon lit du côté de mes pieds était mon fils; le respectable vieillard *Kia-tchan-yen* (Mahākātyāyana) passait souvent par ma demeure; il recevait de moi des vêtements, des potions et des remèdes que je lui offrais. Ces deux hommes en conçurent de l'irritation contre moi et dirent :